



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD
 AV. BOLIVIA 5150 – A4408FVY SALTA
 REPUBLICA ARGENTINA
 TELEF. (0387) 4255404/330/332
 TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION -CD- N° 621-16

Salta, **11 NOV 2016**
Expediente N° 12.271/08

VISTO: Las presentes actuaciones mediante las cuales se tramita la aprobación del programa analítico de la asignatura "INGLES TECNICO I", de la Carrera de Enfermería, correspondiente al Plan de Estudios 1990; y,

CONSIDERANDO:

Que la Comisión de Carrera de Enfermería, realizó el análisis e informe respectivo, aconsejando aprobar el programa.

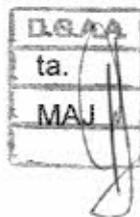
POR ELLO; en uso de las atribuciones que le son propias, y atento a lo aconsejado por la Comisión de Docencia, Investigación y Disciplina en despacho N° 259/16

EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD
(En Sesión Ordinaria N° 17/04 del 02/11/04)

RESUELVE:

ARTICULO 1°.- Aprobar y poner en vigencia, el programa analítico de la asignatura "INGLES TECNICO I" de la Carrera de Enfermería, Plan de Estudios 1990, el que obra como ANEXO I de la presente resolución.

ARTICULO 2°.- Hágase saber y remítase copia a: Comisión de Carrera de Enfermería de esta Facultad, docente responsable de la asignatura, Dpto. Alumnos, Dpto. de Enfermería, Sede Regional Orán y siga a la Dirección General Administrativa Académica – Departamento Docencia de esta Facultad a sus efectos.



LIC. MARIA JULIA RIVERO
 SECRETARIA ACADEMICA
 FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD - UNSa



Lic. María Silvía Försyth
 Decana
 Facultad de Ciencias de la Salud - UNSa



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD
AV. BOLIVIA 5150 – A4408FVY SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION -CD- Nº **621-16**

Salta, 11 NOV 2016
Expediente Nº 12.271/08

ANEXO I

PROGRAMA ANALITICO

ASIGNATURA: INGLÉS TÉCNICO I

CARRERA: Licenciatura en Enfermería (Plan 1990)

AÑO: 2016

RÉGIMEN DE LA ASIGNATURA: cuatrimestral

CARGA HORARIA SEMANAL: 2 horas teórico-prácticas y 2 horas prácticas (total 4 horas semanales)

PROFESORA A CARGO: Lic. María Fernanda Irrazabal

I. OBJETIVOS

OBJETIVO GENERAL: Capacitar a los alumnos para leer textos en Inglés orientados a las Ciencias de la Salud con ayuda del diccionario bilingüe.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Reconocer e interpretar las estructuras léxico-gramaticales de la lengua inglesa.
- Considerar al texto como una unidad de discurso semántica y pragmática.
- Reconocer las funciones del discurso.
- Activar, desarrollar e incrementar estrategias lectoras cognitivas y metacognitivas.
- Valorar la importancia de la posibilidad de poder leer textos escritos en Inglés como medio para acceder a diferentes fuentes de información científico-técnica.
- Usar adecuadamente el diccionario bilingüe.

MF
IR



RESOLUCION -CD- Nº **621-16**

11 NOV 2016
Salta,
Expediente Nº 12.271/08

II. CONTENIDOS

CONTENIDOS CONCEPTUALES

UNIDAD 1: Textos con función informativa.

Textos que presenten índices (organización de libros o capítulos).

Enumeraciones

Problemática discursiva y gramatical: Importancia del paratexto (diagramación, diseño gráfico y tipográfico). Frase nominal: núcleo, determinantes y modificadores. Plural del sustantivo. El caso posesivo. Afijos. Estrategias lectoras de aproximación al texto

UNIDAD 2: Textos con función informativa.

El texto expositivo: Descripción. Definición. Clasificación.

Problemática gramatical y discursiva: Estructura de la oración. *Simple*

Present

Tense: voz activa y pasiva. Pronombres. Preposiciones.

Forma *-ing*. Relaciones lógico-semánticas: comparación y contraste, ejemplificación, adición, orden espacial. Frases léxicas adverbiales. Conectores. Adjetivos calificativos. Grado comparativo y superlativo de adjetivos y adverbios.

UNIDAD 3: Textos con función informativa-apelativa.

El texto instructivo. Textos que presenten instrucciones, recomendaciones o sugerencias.

Problemática discursiva y gramatical: Relaciones lógico-semánticas: orden espacial, secuencia cronológica, causa-efecto, adición. Marcadores de espacio y de secuencia. Verbos auxiliares modales: voz activa y pasiva. El infinitivo. El infinitivo de propósito. Modo imperativo.

Atf
2016



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD
AV. BOLIVIA 5150 – A4408FVY SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION -CD- Nº **621-16**

11 NOV 2016
Salta,
Expediente Nº 12.271/08

CONTENIDOS PROCEDIMENTALES

Se dan a lo largo de los temas especificados en **CONTENIDOS CONCEPTUALES** e indican cómo el alumno se apropia de esos contenidos a través de las actividades planificadas a tal fin.

- Interpretación del sistema léxico – gramatical.
- Reconocimiento del contexto de situación y de las marcas de cohesión en el texto.
- Aplicación de las diferentes estrategias lectoras cognitivas y metacognitivas.
- Transferencia al castellano de información escrita en Inglés.
- Reconocimiento de las ideas principales y secundarias para la jerarquización de la información.
- Uso adecuado del diccionario bilingüe.

CONTENIDOS ACTITUDINALES

Como los anteriores, están entramados con los **CONTENIDOS CONCEPTUALES** y tienden a movilizar y cambiar conductas de los estudiantes.

- Concientización de la importancia de la posibilidad de poder leer textos escritos en Inglés como medio para acceder a diferentes fuentes de información científica.
- Valoración del trabajo colaborativo, como fuente de intercambio de conocimientos, experiencias y socialización.
- Sensación de éxito por logros alcanzados.

III. METODOLOGÍA

METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA

Se concibe a la lectura como un proceso de construcción de significado en un enfoque



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD
AV. BOLIVIA 5150 - A4408FVY SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION -CD- Nº 621-16

Salta, 11 NOV 2016
Expediente Nº 12.271/08

interactivo. En las clases teórico-prácticas, a partir de un texto relacionado a la carrera se enseñan las estructuras léxico-gramaticales y las problemáticas discursivas fundamentales del idioma. Se diseñan distintas actividades para que los alumnos internalicen estos conocimientos y para guiarlos en su comprensión del texto. Esta instancia presencial se complementa con diferentes actividades con claves de auto-corrección que permiten a los alumnos monitorear su propio aprendizaje

En los trabajos prácticos se aplica y afianza la problemática gramatical y discursiva presentada en la clase anterior y consisten básicamente en resolver actividades de comprensión sobre un texto en inglés con una temática y dificultades similares a las de la clase teórica.

METODOLOGÍA DE EVALUACIÓN

Tiene estrecha relación con los objetivos, contenidos y estrategias de enseñanza. Consiste básicamente en una evaluación **de proceso** que se lleva a cabo en forma permanente y es formativa. Se concreta través de la participación de los alumnos en las clases teóricas, tutorías y trabajos prácticos. De este modo, se permite a los alumnos auto-evaluar su aprendizaje y a los docentes hacer ajustes como así también buscar nuevas maneras de potenciar el aprendizaje.

Se realizan dos evaluaciones **de progreso** que corresponden a los exámenes parciales con sus correspondientes recuperatorios. Las actividades que se diseñan para estos exámenes consisten en ejercicios de comprensión. Si bien es cierto que estas evaluaciones tienen carácter de eliminatorias, son a la vez formativas pues permiten realizar un diagnóstico real de cada alumno.

IV. CONDICIONES PARA OBTENER LA REGULARIDAD Y PROMOCIONALIDAD PROMOCIÓN DE INGLÉS TÉCNICO I:

- Aprobar los parciales con un mínimo de 7 puntos (77%) o más cada uno. Los

[Firma manuscrita]



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD
AV. BOLIVIA 5150 – A4408FVY SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION -CD- Nº **621-16**

11 NOV 2016

Salta,
Expediente Nº 12.271/08

parciales **no** se promedian **ni** se recuperan para mantener la promoción.

- 90 % de asistencia a clases teórico-prácticas
- 90% de trabajos prácticos aprobados.

REGULARIZACIÓN DE INGLÉS TÉCNICO I:

- Aprobar los parciales o sus recuperatorios con un mínimo de 4 puntos (60%) cada uno. Solamente podrán presentarse al recuperatorio aquellos alumnos que no hayan aprobado el parcial o que hayan estado ausentes con falta justificada en tiempo y forma.
- 80% de asistencia a clases teórico-prácticas
- 80% de trabajos prácticos aprobados.

Estos alumnos regulares podrán presentarse al examen final en las fechas estipuladas por la Facultad.

Examen final: comprensión de un texto escrito sobre un tema relacionado con la carrera de alrededor de 300/320 palabras en dos horas.

Notas: 1- En caso de ausencia a la fecha de los exámenes parciales, se pierde la oportunidad de promoción.

2- Los trabajos prácticos, parciales y exámenes finales se aprueban con 4 (cuatro) que equivale al 60%

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA DEL ALUMNO

- Cartilla de trabajo preparada por el equipo docente específicamente para la cátedra. (Textos extraídos de libros de Enfermería, manuales, folletos, revistas de divulgación científica, enciclopedias electrónicas y sitios de Internet escritos en inglés, cada uno con

Aut.
[Firma]



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD

AV. BOLIVIA 5150 – A4408FVY SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION -CD- N°
621-16

Salta, **11 NOV 2016**
Expediente N° 12.271/08

su respectiva guía de actividades).

- Briones-Carlsen.2003.*Gramática básica para cursos de lectura en Inglés*. Salta:Imprenta UNSa

Diccionarios bilingües:

- Simon & Schuster's INTERNATIONAL DICTIONARY English -Spanish / Spanish-English. New York: Prentice Hall
- Appleton's New Cuyas Dictionary - New York
- Oxford English Dictionary. Oxford: OUP
- KEL Diccionario Inglés-Español/ Español-Inglés
- <http://www.wordreference.com/es/>

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA DEL DOCENTE:

- Allum, Virginia and P. McGarr. 2010. *Cambridge English For Nursing Pre-intermediate*. UK:CUP
- Allum, Virginia and P. McGarr. 2010. *Cambridge English For Nursing Intermediate*. UK:CUP
- Bernárdez E. 1995. *Teoría y epistemología del texto*. Madrid: Cátedra
- Carlino, Paula. 2005. *Leer, Escribir y Aprender en la Universidad*. Córdoba: Comunicarte
- Cook, Guy. 1989. *Discourse*. Oxford: Oxford University Press.
- Conti de Londero, M. y S. Sosa de Montyn. 2003. *Hacia una gramática del texto*. 3ª edición. Córdoba: Comunicarte.
- Crombie, Winifred. 1985. *Discourse and Language Learning: A Relational Approach to Syllabus Design*. Hong Kong: Oxford University Press.
- Cubo de Severino, L. (Coord.). 2005. *Leo pero no comprendo*. Córdoba: Comunicarte.
- De Devitiis, Mariani and O'Malley. 1989. *English grammar for communication*. London and New York: Longman.
- Fainholc, B. 2000 *La Interactividad en la educación a distancia*. Bs. As: Paidós
- Goodman, K. 1992. *Reading, Writing and Written Texts: A Transactional*

[Firma manuscrita]



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD
 AV. BOLIVIA 5150 – A4408FVY SALTA
 REPUBLICA ARGENTINA
 TELEF. (0387) 4255404/330/332
 TELEF. FAX (0387) 4255456



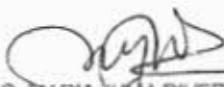
RESOLUCION -CD- N° **621-16**

Salta, **11 NOV 2016**
 Expediente N° 12.271/08

Sociopsycholinguistic View. University of Arizona.

- Grellet, Françoise. 1986. *Developing Reading Skills*. Cambridge: CUP.
- Halliday M. and R. Hassan. 1985. *Cohesion In English*. New York: Longman.
- Hyland, Ken. 2000. *Disciplinary Discourses. Social Interactions in Academic Writing*. Singapore: Pearson Education Limited
- Hughes, Arthur. 1989. *Testing for Language Teachers*. Great Britain: CUP.
- Hutchinson, Tom and A. Waters. 1987. *English For Specific Purposes*. USA: CUP
- Kaufman, A M. y M. E. Rodríguez. 1993. *La escuela y los textos*. Buenos Aires: Editorial Santillana.
- Litwin E., compiladora 2000: *La educación a distancia. Temas para el debate en una nueva agenda educativa*. Buenos Aires: Amorrortu editores.
- Lozano, J., C. Peña-Marín y G. Abril. 1993. *Análisis del discurso*. Madrid: Cátedra
- Mena M., Rodríguez L. y M.L. Díez. 2005. *El diseño de proyectos de educación a distancia*. Buenos Aires: Stella – La Crujía.
- Menéndez, Salvio Martín. 1993. *Gramática textual*. Buenos Aires: Editorial Plus Ultra.
- Rueda N. & E. Aurora. 2004. *Claves para el estudio del texto*. Córdoba: Comunicarte.
- Solé, Isabel 1996 *Estrategias de lectura*. Barcelona: Editorial Graó.
- Wallace, Catherine. 1992 *Reading*. Oxford: Oxford University Press.
- Trimble, Louis. 1985. *English for Science and Technology*. Great Britain: CUP.




 LIC. MARIA JULIA RIVERO
 SECRETARIA ACADÉMICA
 FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD - UNSa




 Lic. María Silvia Forsyth
 Decana
 Facultad de Ciencias de la Salud - UNSa